

Амирова Оксана Георгиевна

канд. филол. наук, доцент

Шандер Айгуль Радиковна

магистрант

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный
педагогический университет им. М. Акмуллы»

г. Уфа, Республика Башкортостан

МЕТАФОРА КАК ИНСТРУМЕНТ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ВЫРАЗИТЕЛЬНОСТИ АНГЛОЯЗЫЧНОГО ПЕСЕННОГО ДИСКУРСА (НА ПРИМЕРЕ ТВОРЧЕСТВА РОК-ГРУППЫ PINK FLOYD)

***Аннотация:** в статье рассматривается использование песенного материала как эффективного инструмента в процессе формирования языковой и социокультурной компетенции учащихся средних общеобразовательных организаций. Анализируются семантические особенности метафор в лирике рок-группы «Pink Floyd», которые передают сложные идеи о жизни, смерти, социальных проблемах.*

***Ключевые слова:** песенный дискурс, образность, художественная выразительность, метафора.*

Музыка, как неотъемлемая часть образовательного процесса, влияет на формирование и развитие личности при взаимодействии с другими культурами. В данной статье рассмотрено творчество рок-группы «Pink Floyd», чьи тексты отличаются образностью и философской глубиной. Цель исследования заключается в семантическом анализе метафор, интерпретации заложенного в них смысла и потенциального влияния на аудиторию.

Образность песенного дискурса достигается за счет разнообразных стилистических средств выразительности, в частности, метафоры. Метафора – это слово, либо выражение, которое употребляется в переносном значении. Метафора является одним из самых мощных инструментов художественной выразительности, которая помогает создавать яркие образы, придает тексту глубину и

многогранность. Д. Дэвидсон считает, что метафора является одним из способов точного отображения действительности в художественном плане [1]. Через песенный дискурс метафора доносит до слушателя интенцию автора, а также оказывает эмоциональное воздействие, формирует социальную позицию, ценностную ориентацию слушателя [2].

Песенный дискурс отличают универсальные параметры, характерные для большинства лирических текстов: наличие двухчастной структуры (традиционно песня состоит из куплета (куплетов) и припева); единой тематики (любовь, дружба); а также в употреблении устойчивого набора метафор. Метафора работает как мост между абстрактными и конкретными понятиями, чтобы авторы могли создавать необычные ассоциации, а также передавать необычные эмоции [3].

Анализ фактического материала свидетельствует о том, что англоязычный песенный дискурс отличается различными видами метафор. Так, концептуальные метафоры отражают связь между абстрактными концептами и реальными образами, например, *He attacked my position*; лексические метафоры подчеркивают образность объективной действительности, например, *a sharp mind*; смешанные метафоры объединяют качества онтологических и лексических метафор, например, *We will burn that bridge when we get to it*.

Материалами фактического исследования послужил альбом *The Wall* 1979 года рок-группы *Pink Floyd*. Для песенного дискурса этой группы характерны образы, которые затрагивают тему жизни, смерти, любви, социального неравенства. Образы, отображающие внутренние переживания, эмоции героев, раскрываются через метафоры. Так, название одной из самых популярных песен *Pink Floyd* является авторская метафора *Another Brick in the wall*, представляющая мир как сложную систему взаимоотношений индивидуумов, где стена предстает как символ ограждения и отчуждения человека от внешнего мира.

В лирике другой песни этой группы *The thin ice* мы находим следующую метафору:

On the thin ice of modern life

Dragging behind you the silent reproach

Of a million tear stained eyes

Через данную развернутую речевую метафору автор пытается донести до слушателя идею того, что тонкий лед является символом опасности и хрупкости современной жизни, а море символизирует жизненные обстоятельства, которые кажутся людям благоприятными, но на самом деле таят в себе множество опасностей. В данном случае метафора употребляется в конвергенции с преувеличением, что усиливает стилистический эффект образности: *a million tear stained eyes*.

Рассмотри следующий фрагмент лирики группы *Pink Floyd*:

You slip out of your depth and out of your mind

With your fear flowing out behind you

As you claw the thin ice

В данном случае посредством метафоры *You slip out of your depth and out of your mind* передается сравнение со скольжением. Скольжение представляет собой непредвиденное событие, ведущие к неконтролируемому падению. Кроме того, на лексическом уровне стилистический потенциал метафоры раскрывается посредством зегвмы (*slip out of your depth and out of your mind*), а на синтаксическом – посредством параллельной конструкции, представляющей собой предложные группы. В метафоре *With your fear flowing out behind you* автор передает идею того, насколько глубинный страх завладел сознанием человека. Страх преследует героя, приводит его в состояние совершенного бессилия перед жизненными обстоятельствами. Олицетворение страха придает ему свойство жидкости, которая способна течь, что подчеркивает его непреодолимость и неотвратимость. Далее, в метафоре *As you claw the thin ice* слушатель может наблюдать попытку отчаявшегося человека удержаться на плаву, где тонкий лед является символом хрупкости и нестабильности жизни.

Обратимся к анализу следующего фрагмента:

Now, I've got that feeling once again,

I cannot explain, you would not understand

This is not how I am

I have become comfortably numb

I have become comfortably numb

Через метафору *comfortably numb* автор описывает состояние эмоционального безразличия. Фраза передает ощущение отстранения от внешнего мира и реальных проблем. Тема подавленности является центральной темой этой песни.

How I wish, how I wish you were here

We're just two lost souls

Swimming in a fish bowl,

Year after year

В лирике песне *Wish you were here* затрагивается тема поиска родственной души в океане человеческих проблем, в социуме, где все регулируется определенными рамками и ограничениями. Развернутая метафора отражает тоску по близкой родственной душе, которой нет рядом. В данном случае прототипом метафорического образа послужил конкретный человек, участник группы, который перестал заниматься музыкой из-за своих психических заболеваний. Через метафору *We're just two lost souls swimming in a fish bowl* автор пытается передать слушателю чувство бессмысленности человеческой жизни, изоляции и оторванности от внешнего мира. Метафора символизирует безвыходное положение, где нет надежды на положительный исход. Выйти за пределы и найти новый путь является чем-то совершенно недостижимым.

Breathe, breathe in the air

Don't be afraid to care

Leave but don't leave me

Look around and choose your own ground

Дыхание символизирует ценность человеческой жизни, подчеркивая важность настоящего момента: вдох символизирует появление новых возможностей, взаимодействие с внешним миром, а выдох – освобождение от внутренних проблем. Таким образом создается ощущение цикличности, постоянного движения и изменений.

На основе проведенного исследования можно сделать следующие выводы:

– метафоры, которые используются в песенном дискурсе, способствуют созданию многогранных образов, связанных с темой жизни и любви, отчуждения и страха;

– метафоры являются уникальным инструментом, который помогает установить эмоциональную связь со своей аудиторией, побуждающая размышлять о социальных, психологических, экзистенциальных проблемах;

– использование метафоры в лирике группы *Pink Floyd* иллюстрирует потенциал метафоры как лингвистического средства создания образности, способного формировать ценностные ориентиры, социальные позиции, что делает творчество группы особенно значимым в культурном аспекте.

Список литературы

1. Дэвидсон Д. Что означают метафоры / Д. Дэвидсон. – М., 1999. – 366 с.
2. Астафурова Т.Н. Англоязычный песенный дискурс / Т.Н. Астафурова, О.В. Шевченко // ДИСКУРС-ПИ. №2. – Екатеринбург: Институт философии и права УрО РАН, 2016. – С. 98–101. – EDN WCNQDN
3. Потапчук М.А. Песенный дискурс как коммуникативный процесс / М.А. Потапчук // Вестник ЧелГУ. – 2013. – №2 (293). – С. 140–143.
4. Cull A., Haskins J. (Eds.). *The Many Faces of Metaphor: Perspectives from the Arts, Sciences, and Humanities*. Cambridge Scholars Publishing, 2015. 242 p.
5. Pink Floyd. Lyrics [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://genius.com/artists/Pink-floyd> (дата обращения: 01.12.2024).